

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 188 (2190) ♦ Субота, 9 жовтня 1999 року ♦ Ціна договірною

9

## ЖОВТНЯ

- ✓ 1596 р. Проголошення Берестейської Унії.
- ✓ 1944 р. Видано указ НКВС/НКДБ про заходи щодо посилення боротьби з умисними підпіллями у західних областях України.
- ✓ 1963 р. У повітря вперше піднявся вертоліт Ми-8.
- ✓ 1991 р. Зарєстровано Спілку молодіжних організацій України (СМОУ).

## Ми не той народ, щоб позичати, проїдати і розкрадати

Голова Верховної Ради, кандидат у Президенти України з робочою поїздкою перебуває на Придніпров'ї

— Ми не той народ, не той у нас потенціал та інтелект, — каже Олександр Миколайович, — щоб лише позичати гроші на проїдання і розкрадання, а не статистика на розвій економіки та соціальної

захисності всього населення. Голі нищити виробництво, науку й духовність, які за світовими мірками були і ще залишаються дуже потужними. Голі зневажати старих і нівечити долі молодих. Час опам'ятатися, що ми народ з почуттям власної гідності, який здатний сам собі зарадити не гірше за будь-який з тих, що нині процвітають.

(Закінчення на 2-й стор.)

## І про СНД, грубо кажучи

Любов до України і до її Президента особисто робить справки дива. А як інакше можна оцінити широкий жест Президента Узбекистану Іслама Каримова, який перетягнув свою вельми тверду (ще кілька років тому) позицію не вступати в бартерні відносини з країнами СНД? Під час його останнього візиту в Київ Україна та Узбекистан домовилися про поставки узбецької бавовни в обмін на українську продукцію (передусім машинобудівної галузі та прокату). Проте почуття почуттями, а вирішальну роль відіграли показники товарообігу, які різко зменшилися торік. Тому терміново потрібно дні угоди про товарообіг на компенсаційних умовах, тобто не чекаючи рішень про валютне забезпечення. А в четвер у Києві президенти підписали Договір про економічне співробітництво на 10 років. І перший потяг із бавовною одразу вирушив в Україну.

(Закінчення на 3-й стор.)

## Роз'яснення

Центральної виборчої комісії щодо зборони проведення передвиборчої агітації, що супроводжується наданням виборцям безплатна оба на пільгових умовах відповідей таворів, послуг, цінних поперів, грошей кредитів, лотерей, інших матеріальних цінностей

Конституція України гарантує громадянам України право брати участь в управлінні державними справами, вільно обирати і бути обраними. Вибори Президента України є вільними і відбуваються на основі загального, рівного і прямого виборчого права шляхом таємного голосування.

Передвиборча агітація може здійснюватися у будь-яких формах і будь-якими засобами, що не суперечать Конституції України та законам України.

З метою забезпечення реалізації і захисту конституційних виборчих прав громадян при проведенні виборів Президента України, рівності можливостей для всіх кандидатів у Президенти України під час проведення виборчої кампанії Центральною виборчою комісією роз'яснює, що відповідно до вимог частини третьої статті 33 Закону України «Про вибори Президента України» забороняється проведення передвиборчої агітації, що супроводжується наданням виборцям безплатно або на пільгових умовах відповідей таворів, послуг, цінних паперів, грошей, кредитів, лотерей, інших матеріальних цінностей.

Порушення цієї вимоги Закону тягне за собою кримінальну відповідальність.

Напишу вам і я

## Виборець радить кандидатів у Президенти

Пане вшівий Президент!

Поклоніться на пам'ятниках князя Данила Галицького і Степана Бандери, а світлій пам'яті Данила Кучми і під тихими беріжками на могилі вайшої матері. І якщо ви так вболіваєте за державу України і особливо за її страждальний народ, то найкращою турботою про цей народ буде, якщо ви знімете свою кандидатуру в Президенти. Не ходіть в історію як великий руйнівник України, ви вже й так...

В. ПЕТРЕНКО.

Село Гора Бориспільського р-ну Київської області.

Проект

## Незвичині справи столиці

Економіка не має національності, вона для того, щоб успішніше жила, добре і прихильно такого висновку дійшли керівники столичної адміністрації з колегами з уряду Москви під час нещодавньої зустрічі в Києві.

(Закінчення на 6-й стор.)

## Гадав, що з біди не виберусь ніколи

Коли під час повені у нашу сім'ю прийшло горе, то не знав, як бути далі. Вистасти на папері все, що маю на душі, мені тяжко, то скажу по-простому. Якби не газета «Голос України», то й дотепер гуляв би з дітьми у чужій квартирі. А газета не лише виділила нам гроші, аби купити щепу на новий будинок. Коли про мою бідність дізнався пан Сторожук з Києва та пан Манfred Шмідт із далескої Італії, бо газета надрукувала статтю, нам не треба було будувати будинок. За надані кошти ми купили готовий. Якщо казати по правді, то на те, що пишуть газети, я дивився байдику. Пишуть — то й що з того? А нині і я, і мої діти,

навіть найменший Іванко, якому лише дев'ятий рік, до глибини душі вичині газети, що нас підтримала в найтяжчий час. Буду мати онуків, то й вони, можливо, житимуть в цьому будинку. Най Бог дасть усім з газети «Голос України» злоров'я, а також тим, хто прочитав у ній про мою сім'ю і допоміг у біді. «Голос України» — це наша газета.

Іван ЛЕДЧАК.

Майдан Міхирського району Закарпатської області.

## Рейтинг остаточноий



## і оскарженню не підлягає

Нашрала України з питань телерадіомовлення протягом трьох останніх тижнів зафіксувала на загальнонаціональних телеканалах 282 порушення Закону про вибори Президента. Голова парламентської Комісії з питань забезпечення виборчих прав громадян О. Слімачківський підкреслив: ці порушення наміснені, систематичні й спрямовані на корість лише одного з кандидатів. Нинішньому Президенту присвячено 425 з 1071 телесекожету про кандидатів у Президенти. Це очевидна спроба підняти рейтинг «остаточної і безповоротності». Тим часом директор Інституту соціальної та політичної психології М. Слюсаревський, спираючись на свіжі соціологічні дослідження, відзначає: іміджеві зусилля всіх кандидатів потопили провал. Дані досліджень свідчать також, що поширення компромату на опонентів однозначно знижує рейтинг тих, хто цей компромат поширює.

О Безпеку руху на дорогах Криму під час Ялтинської зустрічі глав урядів країн СНД забезпечують більш як тисяча працівників ДАІ.  
О В Україні розпочало роботу перше представництво Єврейської національного фонду Ізраїлю.  
О У жовтні ЗАТ «Закарпатпаліметали» виготовило 50 кг чистого золота.



# Близькому Сходу сниться мир



Молодий король Йорданії Абдалла II з перших днів свого правління посвятив читанню з пророцтв, що є активним прибічником мирного врегулювання на Близькому Сході. Два місяці тому він закликав арабів та ізраїльтян не втрачати можливість і досягти «справедливого і веселасого миру». Він широко вітав підписання угоди Уай-Платтейн. А цього тижня Абдалла II відвідав табір палестинських біженців, що був на надійним прилкум для 120 тисяч осіб. Чи слід казати, що молодого короля вітали більш як радісно?

Фото АП.

## І про СНД, грубо кажучи

(Початок на 1-й стор.)

Виперскажучи можливі риторичне запитання журналістів про роль позаштатних агітаторів на рівні президентів СНД, Іслам Карімов заявив, що його нект не слід розглядати як підмірку нинішнього Президента. Але... Після цього журналісти почули багато присмичок епітетів на адресу Кучми і навіть те, що Іслам Абдуганімович пішов би з Леонідом Даниловичем... у розвідку. Плюс: «У нас із Президентом України немає жодного спірного питання. Це унікальний випадок». На жаль, не хотілося розгуборити пана Карімова, але випадає аж ніяк не унікальний. Минулого тижня те саме заявив Елвурд Шеварднадзе. Були й інші. Тож тут, мабуть, щось про унікального Президента.

До речі, як і тхеньдє тому, було заявлено про стратегічний характер двосторонніх відносин. Зазначивши, що між двома країнами створено значну правову базу — близько 100 документів, І. Карімов наголосив: частину з них не виконують з об'єктивних причин, зокрема через проблеми в конверсії вільної валюти для товарообміну. Але реалізація нинішнього договору про економічне співробітництво буде під пильним контролем, механізм якого вже визначено.

Крім того, президенти доволі й широко говорили про Співдружність. Вони назвали грунтовний критичний СНД Росією, відійшли спільного зазначення в тому, що все підписане в рамках Співдружності залишається тільки на папері. Складові враження, що український лідер особливо переживається традиційним негараздом, оскільки, не стримавшись, заявив: «15 січня 1994 року ми підписали угоду про створення зони вільної торгівлі, і це... похерили! Грубо кажучи». Після цих слів стрипнулися телеоператори, та було пізно: слово

випало, а заколисаний промовою про СНД, вони просили такий цінний кадр. А Карімов, не зупиняючись, і далі викладав складну теорію про те, що треба моделі взаємовишуків двосторонніх відносин перенести на дванадцятисторонню, а «двійки, четвірки лише підірвають СНД». У підсумку обидва президенти зробили логічний висновок: СНД має бути. «Не боюся СНД, ми пішли б за югославським варіантом» — це найдовніше досягнення Співдружності за Карімовим. Тож не треба скепсів.

На запитання «Г» чи було приєднання Узбекистану до ГУАМ під час Вашингтонського саміту політичним жестом чи випадковістю? І як співвідносяться діяльність цього об'єднання з критикою двійок і четірок у СНД? Іслам Карімов відповів: «Тут немає суперечностей, для нас ГУАМ — розв'язання транспортних проблем, і все. Це не політична кон'юнктура». Із подальших не надто приємних слів на адресу Москви можна було дізнати висновок, що приєднання у Вашингтоні — жест устакан політичності. Відповівши на запитання «Г», чи підтримує Леонід Кучма формулу тринаталі реалізації від двосторонності до другого дихання СНД, Президент України відповів: «Називати мені це з ухваленого СНД, що було б реальною в інтересах усіх країн... Нині те саме відбувається із зоною вільної торгівлі. Тому треба визначитися на двосторонньому рівні, а потім об'єднати те, що можна об'єднати, щось об'єднати...». Що ж до ГУАМ, то «шукати в цьому консультативному органі політичності не слід». ГУАМ — це платформа на надання Росією транспортних коридорів газу «через Північний полюс». І жодної політики.

Віра СТАДІВЬКА

## В осінній моді переважають революційні мотиви

*Любов французів до мін, мій на макс... революції — загальною. В жодній країні світу не проходить стільки маніфестацій і демонстрацій, як у Франції. Николі влада просто розуміє — проти нововведень виступають ті, хто, напевно, повинен їх втілювати.*

Скажімо, уряд лівих виступив за ініціативою скоротити робочий тиждень до 35 годин. Ця ідея була його головним козирем у боротьбі з безробіттям: мова йшла про працювати менше, отож робочі сили потрібно було більше. І що ж? Перші обурення саме безро-

товілі, транспорт... Вони вимагають прийняти закони, що полегшать зайняттям 35-годинного робочого тижня наспівмере для 15 млн. зайнятих у приватному секторі. А підприємці продемонстрували просто «класову» солідарність. Вони переконані: країна не доб'ється успіху, поки не почне розв'язувати справжні проблеми підприємств і підприємців.

Наталія ФІЛІПЧУК.

## Краще губернатор, ніж «термінатор»

Арнольд Шварцнеггер може ввійти до книги рекордів Гіннеса як найбільший губернатор. У прямому розумінні цього слова. Шопрала, для чого він мусить прийняти виконати потроху і висунивши свою кандидатуру на пост губернатора штату Каліфорнія. А вже перемогу йому забезпечить шанувальники.

До речі, щодо політичних симпатій... З'ясується, «термінатор» віддає перевагу республіканцям і вважав себе чимось готівим до політичного життя. Чому в губернатори? Ба-

гато з них «не виконали своїх обіщань перед виборцями», — заявив Шварцнеггер. — Я хочу виправити це становище. Схоже, Арнольд Шварцнеггер не сумнівається, що в реальному житті він зможе розв'язувати поставлені завдання і боротися з ворогами так само успішно, як і в кіно. Тим паче, що за законаним жанром порук з ним надійна й енергійна героїня — дружина Марія Швайрер. Саме заявив і Шварцнеггер знайшов впливових роликів з клану Кеннеді. Поділюються, що й у велику політику його штовхав дружина.



Коли, з ким, де і почім?



Що спільного?



Кандидат скоріше Буш, ніж Гор



На гребені



Будь ласка, без плагиату

Якщо хтось десь у нас часом чесно жити не хоче, отже, з ними нам висте нешадний бій... хоч би це ти терористи були. З цього приводу в російському політичному бомонді шквотила односвітність. А щодо майбутнього Чечні... Тут ще багато незрозумілого. «Якщо ми нашішли на переговори, а зрештою до них, природно, прийдемо, то треба мати тверді відповіди на запитання — коли, з ким і де» (Євген Примаков).

Глава МВФ Мішель Камdessus шквотив поета з кредитів, наданих Росії, не було вкрадено: «Навіть ЦРУ підтверджує». Проте, незважаючи ні на що, МВФ і надалі вимагатиме від Росії шмочимського звіту. Про жодну «попстувільність» не може бути й мови: «Як я сказав президентів Єльцину, ставлення до Росії буде таке саме, як і до Буркіна-Фасо».

Прийстрасті, пов'язані з президентськими виборами в США, загострилися, у Великій Британії. Офіційний Лондон розбурханий. На чого робити ставки? «Якщо Білер підтримає Гор, а переможе Буш-молодший, — це буде справжня катастрофа», — заявив британський офіційний представник. Не меншою буде катастрофа, якщо Білер підтримає Буша, а переможе Гор. Зрозуміло поки що тільки одне: переможе або Буш, або Гор. Тоніше: якщо не Гор, то точно Буш, а якщо не Буш, то точно Гор. Отож, хоч усе відомо напевне.

За твердженнями президента Гурія, «Україну через рік-два приймуть до Європейського союзу». Шкода, що це не знають у ЄС, навіно думуючи, що спочатку 2004 року приймуть країни першої хвилі, потім другі... І все без України. А хто вам сказав, що ми маємо бути дев'ятим валом? Україна, маючи такого керівника і рулового, а, за твердженням Шварцнадзе, ще й «випадкового вчорашнього, на швидкісному кораблі ввістряє в титку завод Єросоюз! Головне — на швидкості повз неї не проскокити».

Вражає неінформованість Трудової партії КНДР та Комуністичної партії Білорусі, які закликають до формування з усіх світових прогресивних сил єдиного антимперіалістичного фронту. Прогресивна соціалістична партія України. Тож, як то кажуть, пізно — запатентовано!

# 100 років століття: українські акценти

1941 — 1950  
№ 2

## Голови з хору

Війна — це коли людина людини нікого, коли людська маса подібна лише на «наших» і «єнаших». Ми надзвичайно заворожені саме такою історією війни. Навіть ті, хто сам війни не пережив, навіть пам'ятає живих, дитину, дитину, страшилку, породжену тим лютим часом: «Вийшли німець із тумана, вивул жовкі із кармана...»

В тумані не розгледіти окремих облич. У традиційній козацькій історії перет намір по карті пересуватися фронти, а не люди. Але, щоб сповна осмислити трагіальну, важливу вийняти соціальні голоси у всьому козацькому хорі. Істориків цього не вміють, але вміють прості українські бабусі, у чий хатах нинішні втомлені солдати кількох світових армій (Мамант-Муттер-Мамант мів).

Колі з хору відділяти окремі голоси, війна втрачає спрощеність. Запам'ятайте цікаві спогади про початок другої світової війни академіка І. Пулюя: «Олександр Пулюй, який служив тоді лейтенантом 9-го Форстєвського кавалерійського полку вермахту. (Ось людина галичанина, у громадянську був сімнадцятирічним і навіть червоноармійцем, а після аншлюсу Австрії потрапив у вермахт.) Восени 39-го він прибув на фронт — в околярах, при шпорох, з «альтером» при боці, але без коні. Тоді вермахт і Червона Армія були ще союзниками. Пулюй отримав задання забрати у Львові кількох поранених німецьких солдатів і вивести їх у супроводі радянських кавалеристів та старшого лейтенанта. Останній був родом українцем і вояк з Пулюсом (були у формі вермахту, другий — у радянській) дорогою спливали разом «заповні» Шевченка. Звісно, такі речі нездатні змінити дії війни — але часіти уточнити наше ставлення до неї.

Той самий Пулюй описує й іншу історію: його родич, композитор Барвінський, працював у Львівській консерваторії і до, і під час війни, і навіть якийсь час після. Потім часіти спокійно й в засіданні його на Сибір на 10 років. Там Барвінський (композитор же) заснував і в язів український хор, і в тому хорі разом з усіма співав... поповнений полковник вермахту Фео Тарбук. Правда, хористів-українців вивунали із волю плізнити, ніж полковника...

Та війна була для України одночасно і вітчизняною, і проміжною, і світовою. Щоб по-живому відчувати це, не обов'язково пережити війну багатотомно. Нинішнього літа в селі Сотківщині на Київщині автор цих рядків почути під старою ялицею цікавий тост. Вона підлила чарку й сказала: «Дай, Боже, здоров'я нашим дідам та бабам, батькам і матерям, братикам і сестринцям, невісткам і зомкам, песникам і воякам...» Оце «плісник» і воякам, без сумніву, виникло не раніше сорок першого року — і дожило до наших днів. Виникло, бо а не на фронті — але в тулу світова війна провадила себе, мала навіть безпересліди, ніж у рукостанові бою.

Висновок, чому ми так мало і нечасто розуміємо своїх ділів та бабів про неписане минуле?

## Кілька цифр

Перша глава книги Гайдабурі зветься «Тисяча і одна прем'єра з небутом». Там перелічено близько 60 театрів і майже тисячу постановок, здійснених під окупацією. Театри існували в таких містах, де їх навіть тепер нема: в Ромнах, Тараші, Умані, Чигирині. 70 відсотків репертуару становили українська драматургія, переважно класична — такого «відсотка» наш час не досягав. Де бралися кадри? Частина — самодільні. Та й професіонали евакуювалися згодом не всі. Серед тих, хто лишився, вайдики, Гринь, Тольки. Тольки у Києві німецька міська управа зареєструвала понад тисячу культурно-мистецьких працівників.

Шкалю, що в перші дні окупації по кіноотеатрах продовжували йти радянські фільми («Волга-Волга» та ін.), потім німці привезли свої. Цікавий також аналіз відвідувачів театру: в опері та опереті 70 відсотків публіки становили німці, у драматрії — місцеве населення.

## Окупанти-естети

Як уже сказано, німці не вимагали від театру політики, а лише розважальності. Проте їм важко було зрозуміти смисл того, що відбувається на сцені. Німецький критик похвалив кілька українських класичних п'єс і сказав: «У вас тут багато пострілів і диму! Ну-хвіба обов'язково тепер, коли йде війна, зпочево стріляти на сцені!» А про відверто антибільшовицький зміст вистави вважувався приблизно так, як керівник київського театру комедії Беккерс: «Фі, мовля, воювати один з одним, але отаке писати й показувати й б не стає!»

Кальман — єврей, отже — небажаний. Але в Одесі примушували ставити опери Кальмана — без імені автора на афішах. Без імені на афішах часто ставили й Шевченка, бо у німців до нього теж були претензії.

## Театр

### як троцькистський кінб

Отже, театри дозволяли собі антибільшовицькі мотиви. Причому, у Коломиї П. Міронов поставив «Казки старого млина» С. Черкашенка. Негативний герой той оперу похвалив Вагнер (старі німецькі слюво Wagner — мистецтв копіє, людина-копелє, перекотиполі). Тоді окупційні газети багато писали пропагандистських статей про українсько-німецькі зв'язки й про німецько-українські культурні зв'язки — а вистава звучала різко наспроти офіційної пропаганди.

В тих театрах, де йшло «Саватана на Готчарівку», тні Шевченка на сцені і в залі обов'язково асоціювалися з образом Петра Великого, навіяв без жодного натяку на ірмі!

У Вінницькому театрі (і не тільки там) йшла «Маруся Богуславка», як «Орлеанська діва» української сцени. Маруся грає Г. Конявська, в якій гестапо розстріляло брата. Монологи Марусі про визволення козаків з неволі звучали особливо трагічно й промовисто. Німці негідно зняли виставу театру ім. Чодковського обрано п'єсу Старицького «Садок гонимих» (заботороноху при радянській владі за націоналізм). На генеральному репетиції прийшли представники окупаційної влади. П'єса викликала хвилю патріотичного пліснення серед глядачів-українців. Обурені німці демонстративно вийшли з залу й закрили театр. Так само було заботорено Шевченка «Гайдамаки» в Кременчуці, «Євдеа» Лисенка у Київський оперу, «Тарас Бульба» у Львові.

Отже, важко згадувати театр у пообинітій окупантах. За рівнем духовної

## Атлантида Валерія Гайдабурі

Торік київський театрознавець Валерій Гайдабурі випустив унікальну книгу — «Театр, захоплений в армію». Такою книжкою могла б писатися будь-яка з великих націй — якими якось із тих нойї мало у своїй історії щось подібне до поданої Гайдабурю.

Ця книжка про театр окупаційної України. Явища, події, що на мистецтві та мистецтві, не було ніяк в Європі чи в світі, й не лише у XX столітті. Це було унікальне простотаня Духовності і Сили.

Це було мистецтво в умовах неможливих й для мистецтва, й навіть для життя. Цікаво, що окупанти не вимагали від театру анітій — ні за своїм режимом, ні проти більшовиків. Але все одно це було потужний вибух духовного опору.

Вибух тим героїчнійший, тримував. Це був театр — своїм і чужим. Своє і зрадники. А окупанти не теж було не на руку, про нього токи свої — класка рокі обходилося турботи. Отоже, той мій, проклади і закопаний — за глибиною, майже несприятелі про його поверну добре ім'я на сцені, й тим, кого книжкою настільки приривискомали, що П'єри речували.

Власне, це книжка з те, які ми є і якими здавалися. Чортівня, сон розуму — так в образ антинімецьких «казок старого



автономії й проповіді мілітаризма той театр можна було порівняти з церквою. Фанати люті похвалили за цінностями — а по всіх театрах тим часом йшла знаменита «Пісняка Алі».

## Рейтинг Наталки

Театр, вбиваючи народний світгляд, простотува проти горі, п'ятим й диявольським відчуженням. Ціннімові шоложенного «ієро-розділювання бивства» театр, як і церква, протиставляв етику гуманізму, неслоторанності Божої істоти. В умовах знесолбня людини й загуби мілітаризму театр утверджував самостійність людини, послабляючи тягар залежності від обставин.

Театр був позбавлений можливості зображати реальний світ, він був змислом на сцені, так чи ніхкіе було звернення до свідомості сучасників.

Не випадково «Наталка Палтовка» була найрепертуарнішою п'єсою того часу. Наталка сцени: вконтинент ролі Наталки не змінюють жодного рядка в тексті, проте глядачів зал за словами Наталки добре відчували, що відбувається за стінами театру і яка нині поропрія між людьми і надією. Надією на те, що коханий Петро — повернеться!

## Коліскова для вулкана

Театр сприяв зближенню людей — і тим самим був небезпечний для окупантів. На зборах національно-соціалістів у Києві галузітер Еріх Кох похвал: «З точки зору партії слід вважати не тільки величезним свистом, але й безсмертним, якщо німці патримувати стосунки з місцевим населенням!» Але бувало, що українські акторські концерти брали, щоб заробити грошей.

## Паралелі

### Сюжет з перевдягання

Недалеко від старих жінок почула дитину, вийшовши з вулиці. Увійти собі глуже сцену під час окупації, хлопці на війні, лічачи там парозамі, й мартяться кавалери. Сюжет, одній простодушній дімні полудня казку: ми сьогодні ввечері прийдемо до тебе кавалера. Одна з них передавала по-чоловічому, намалювала собі вусики на брови насунула. А канцеляр їй свистіти погано, не розбереть, хто такий. Щоб не виказати себе «кавалер» мовчати а дівчата сказали, що він нібито російський.

### Остання казка про

Кілька літ тому, напередодні 9 травня, мені довелося брати інтерв'ю у Петра, рана війни Арсентія Горбача. Розмови підтримала його дружина Антоніна Філіпівна. Розказала нею історію до якої лагала на папір, а просто не знала, що цим робити.

...Перед війною й зробили операції повністю окупувати, вона не встигла, не вернулася додому, а там уже робить, чоловік на фронті. Сказ-так задала свих хазяйстві й почала під усіма вітрами чоловіка з війни дожидати. Стояла холодною зима. А тут Радомішніш проклалиста новина: дітей-сиріт розшукують! Дітей тих зібрали у великий сарай можна було вибирати. Дітям було по сім і менше років, брудні, голодні, істеричні. «Одна дівчинка згадує і дивиться просто на мене!» — згадує Антоніна Філіпівна. «Пішли до мене?» Д

# Всеренд війни

ні ніхто його не спонукає і не під-  
народу, покуснутого і приреченого  
казали: у нас нема положень, є ли-  
духове партизанство укупово-  
Але знущали той Театр (і пам'ятай  
не потрібне було мистецтво, яке  
з партійних настанов і державної  
театр зупинували є колабораційні-  
А Гайдабурга у Атлантиду відко-  
мислилися.

дніський подвиг: Валерій Михайло-  
вич, хто ще і досі живий і працює  
в Києві. Але це і науковий подвиг,  
і цілком насичена фактами та  
мійніше було б просто вислати, а не

вті, не стільки про театр, як про  
ні бути в катастрофічній ситуації.

Шивид художник Д. Нарбут зоровий  
ина» в окупований Коломиї (1944).



М  
в військовополіцейській соромитися  
говорити, бо не знає по-українському. А  
дівка сиділа на печі пасивна, думи її  
завпер сподобався. Але, звісно, він  
більше не з'явився, і подруги тихієм  
дмішувалися за ним. Доля її складала по  
війні іспогано: народила від свого чолові-  
ка дитину, але той (всі знали). І так і  
не розповів правду про ту історію. Отак і  
жінка, мабуть, і досі згадує того кавалера —  
стара баба, ще жива, самотня, всі діти  
роз'їхалися хто куди.

## Горючку Рябу

жінка обняла її й сказала: «Підуй! Люба  
так її звали — прожила з Антонієм  
Фабіановим три роки. Дуже вважом  
вдалося Різальо 43-го року — синігу по  
вікіа, топити нічим, ілі картоплею  
дупління. Навесні стало легше, хтось  
поларував їм діл худощі курочки. Отак і  
жінка, мов у якийсь останній у світі каз-  
ди по Курочку Рябу. Але ось війна  
счинилася, і знову в Радомині новина:  
дійшли назад забирають до інтернату.  
Скільки пільгу було! Знов зостався во-  
дина сама, чоловік доволу з армії не верта-  
вся. Люба дівчі приїздила з подругою,  
яке коли вчилися у педучилищі. А потім  
перестала озиватися. Воно б, може, й  
нічого, але своїх дітей у Антонія боль-  
ше не було — перші дочки ще малені-  
кою, до війни, померли.

Світлана КУШНІР.

Житомирська область.

Гайдабурга надає значимому термінові «український театр во-  
сних днів нового сенсу — смислу, наближеного саме до те-  
атру й водночас розширеного до широких зставлень. Зстав-  
лень, які не дають нам спокою й сьогодні.

Гайдабурга написав одні з тих рідкісних книжок, яку  
можна вважати ідеальною історією війни — бо тут  
практично нема жодного постару. Але ж війна — пере-  
буток не стріляючи, а те, що при цьому відбувається з  
Людином.

Після виходу такої книги, здавалося би, про неї мусили за-  
говорити на всіх перехрестях, знімати на її основі припод-  
ніжні фільми. Ці книги, за всіма ознаками, повинна була пе-  
ревернути наше уявлення про самих себе. Але не перевернула.  
Що ж, це також корисний висновок — нам, мабуть, деже  
послугуватися дешевими міфами про калішній уявний героїзм  
нашої Сили, ніж фактами про справжній героїзм нашої  
Безбройності!

бяти на хліб, виступали перед німцями-  
ним солдатами, і ті (досить часто) проси-  
ли заспівати «Катюшу», й самі підспіву-  
вали. «Пусть он землю бережет родную, а  
люблю Катюша бережеть!»

Звісно, це було недовістю з точки  
зору будь-якої воєнної моралі, бо розпо-  
лювало кригу відчуження. Ось іще прик-  
лад: керівник київського «Кляйкумстете-  
рату» Іван Телен був людяною гумані-  
стом, він під час окупації фактично при-  
тував актори та їхні родини від голодної  
смерті. Коли прийшла Червона Армія,  
Телен загрозив розстріл, але весь те-  
атр упав на коліна перед трибуналом, і —  
Телен помилував.

Звісно, такі випадки не можуть ви-  
радовати саму війну, Бабин Яр. Але важ-  
ливо, що війна і Бабин Яр не в усіх зни-  
щили живу душу.

## Без війни, без дверей

Гайдабурга трактує окупацію як війну  
всеренди війни. Що людина бачила наво-  
коло себе? Руїни, перевернутий вулиці,  
палорні зі свастикою, по радіо — тільки  
імперські марші та пісні, транспорт не  
працює, на роботу — ніхто, марне ба-  
гатолюдне стояння в черках, на вулицях  
— розстріли, постріли, постріли з токо-  
дів. Знищення людського життя, терор  
ворогів і бандізм своїх, спускаючи на  
ринках, отруюючи вплив Бабіного Яру  
(антисемітизм), проституція заради ви-  
живання, облави, вивезення в Німеччи-  
ну. Інформаційний вакуум, постійні зіт-  
кнення німців, партизанів і націоналістів,  
після чого шодня когось розстрілюють,  
у населення фактично в заложниках.  
Неможливість уникнення контактів з  
німцями — а звілься комплекс ними, бо  
хотів Сталін не простить мимовільної  
зради. Ситуація великої в'язниці без ві-  
кон, без дверей.

Цей шалений немислюваний стрес  
породжує розуміється, отупіння, душев-  
ну апатію. На цьому тлі театр був єдиним,  
що могло якийсь рятувати тілі, кому шас-  
тало себе бути. А кожен, хто хотів ви-  
жити, у Чернівці в першому півріччі  
1943 року театр дав для міста 63 вистави й  
концерти, 5 вистав для версифікаторів до Ні-  
меччини і 19 вистав для дітей.

## Архіпелаг ГУЛАГ: спраба перша

4 лютого 1942 року у Львові постає-  
лю п'єси Костя Гулапа «Тріумф прокуро-  
ра Дальського» — досить вдала (і для то-  
гочасної публіки — взагалі шокувала) сцені-  
чна спроба десталінізації свідомості. Це  
був «архіпелаг ГУЛАГ» — задовго до Сол-  
женіцина. А 9 лютого того ж року автора  
п'єси, професора Гулапа, заарештува-  
ли в Києві — разом з Оленою Телдо-  
го та іншими уояніями. Немолоді й  
розстріляні у Бабіному Яру. А п'єса  
йшла у Львівській опері аж до 1944 року,  
що свідчить про неабияку мужність ке-  
рівництва театру В. Блавацького.

З цієї виставкою пов'язаний великий  
промисловий епізод. Театр повів показати її  
на сцені. Автор снілив на вози з фор-  
ми екіпажів. І зупинив німський кон-  
патруль і лише дивом не перестрігав, во-  
ни поїхали далі, наразили на уоявський  
патруль і історія повторилася. Ситуація —  
майже символічна для тогочасного театру.

## Як легка заблукати

Ходили чутки, що елаетний Борне  
Гірма, будучи в окупації, співав перше Візо-  
лер. Це неправда, але Гірма пісню визо-

ТЕАТР  
ЗАКОВАНИЙ В АРХІВАХ



В. Ж.

лення довелося довго виправдовуватися й  
писати пояснення. В одному з тих пояс-  
нень є моторошний епізод: до Гірма при-  
лашли розкош, зашла до театру запитати,  
де він живе. Йі показали, але вона була ко-  
лекторкою, перешукала будинок і зашла  
прямо до приміщення геста. Зайти їй  
вже не випустили, в камері вона збожево-  
лила й все час співала — так страшно, що  
навіть смертників не витримували й били її.

## Гамлет лютого часу

У вересні 43-го у Львові Йосип Гірик  
поставив «Гамлета» — як пам'ять про сво-  
їх розстріляних друзів, Куліша та Курба-  
са. Сам Гірик теж сидів у радянських та-  
борах (разом з Остапом Вишнюком), звіль-  
нився перед самою війною. Виставу  
пройняла ідея непростирення за заподіяне  
зло. Гамлет гине, бо обставини сильніші  
за нього. Гірик пізніше писав: завдання,  
яке я поставив перед собою, — у те «лю-  
те время» показати людину, що має у собі  
Бога, але заперече світ, створений Богом.  
Мені здавалося, що Гамлет концен-  
сував у собі багато такого, що через то-  
дішній окупаційний обставини ледько за ле-  
сяти п'єсатями обмислив і заборон.

Шкаво, що у фіналі львівського «Гам-  
лета» 43-го року не з'явився Фортінаро,  
тобто, смерть героя залишалася неспла-  
каною, а життя — нецінним. Фінал  
вистави явив собою поле бою, усійни-  
трупами. Принца дельтського грав зна-  
менитий актор Володимир Блавацький.

## Парадокси виживання

Діючи підпільного театру іноді пра-  
цювали на підпілля — комуністичне чи  
уоявське. Дехто з тих загинув, дехто ви-  
жив — і потім мав клопіт із своїм жи-  
в. Причому, відомий актор та режисер Зу-  
бовський змушений був довго констатувати  
ті чистіям, як він витримав у підпіллі  
три роки — адже гестапо вихаркувало  
підпільників за три місяці. А найваж-  
кожчий приклад із цього ряду оска-  
жкий. Диргентом Київської опери був  
справжній «лейоний» фашист Брюкнер.  
Він приходив на репетиції з пістолетом і  
візваркою. А прямо перед ним в оркестрі  
сидів актор, якого Брюкнер називав  
«мій полочок». Насправді той скривав  
був євреєм, що втік з рівненського гетто.  
Так він і просидів в оркестрі три роки.  
Ані після звільнення скривався із опери  
випалити — бо, як це може бути, щоб єв-  
рей вихив в окупованому Києві!

Володимир Блавацький — він грав  
Гамлета в окупованому Львові.



## Хроніка

### 12 травня 1942 року

У Львівській опері Й. Гірик поставив  
«Міну Мазайла» М. Куліша. Ця комедія  
про радянське українцізацію несподівано  
прозвучала як комедія про «вірнішення  
національного питання» під будь-якою  
окупаційною аладою.

Сезон 1942 року — сцена з  
авистами Кам'янець-Подільського  
театру ім. Шевченка «Сватання на  
Гончарівці». Стецько (І. Яроцький)  
навіть портретно  
нагадує Адольфа!



### 1 січня 1943 року

Окупаційна влада закрила київську  
консерваторію, а Брюкнер пригрозив за-  
арештувати всіх педагогів, які давати-  
муть приватні уроки. Таким чином лю-  
дей тотували до необхідності бігти до Ні-  
меччини — або померти.

### 18 січня 1943 року

У Києві відкрився театр-студія «Гро-  
но» під керівництвом курбівськи Г. За-  
воринського. У вересні того ж року те-  
атр вивезено до Німеччини на обслу-  
говування острівських таборів. Після  
повернення на батьківщину  
театр роз-  
формова-  
но, а За-  
воринськи  
узяв до  
своїх  
Кілька  
акторів  
того  
театру  
і досі плі-  
вають  
на сцені  
(В. Кор-  
нун, В.  
Гончаров).



Емблема театру-студії «Гроно».

### 9 березня 1943 року

Концерт до 129-ї річниці з дня народ-  
ження Тараса Шевченка у Києві (у при-  
шлених німцівської російської драми).  
На сцені під портретом геста було напи-  
сано його слова: «і забудеться срамність  
давнина година, і оживе добра слава,  
слава України!» Немарно окупанти недо-  
любляють Шевченка.

### Квітень 1943 року

Микола Макаренко, учень Довженка,  
ставить у Запорізькому театрі одні із  
справжніх шедеврів тогочасної сцени —  
«Сон літньої ночі». Власне, це була ав-  
тобіографічна вистава — про мужність  
акторів перед лицем тиранії. Фашисти  
перед відступом вивадили театр у воїт-  
ря. А М. Макаренко уникнув евакуації  
й воявав у Червоній Армії до кінця вій-  
ни.

Ведучі рубрики:  
Віталій АБІЦОВ,  
Віталій ЖЕБРА,  
Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ.



# Затримано не тих, хто кидав гранати...

## Незвичині справи столичні

(Початок на 1-й стор.).  
Прийзд росіяні для підписання двосторонньої угоди між столицями обох держав про економічну та інвестиційну співпрацю. Олександр Омельченко: — Нині Київ має договори з багатьма столицями країн близького й далекого зарубіжжя. З Москвою, на жаль, поки що угоди не укладено. Хоча з російською угодою у нас найбільш товарообіг. Права, за останні кілька років ми істотно скоротилися.



Ми домоглися, що московські спонсори ознайомилися з нашим місцевим самоврядуванням, промисловістю, виробництвом і підготували до підписання проект договору про співробітництво. За основу береться взаємодопомога в міському господарстві, з змінами кооперації між підприємствами, що прагнуть випробувати втрачені зв'язки. А це, в свою чергу, підсилюватиме державні органи обох країн до прийняття економічно вигідних рішень.

До слова, ми є хоча б пов'язані з москвичами. 40 відсотків нашої продукції до держбюджету Російської Федерації — це кошти підприємств Москви. Хіба це не свідчить про високі рівні виробництва? Звичайно, і розбудови міста. Шопенраде, тут нема нічого дивного, адже після розвалу Союзу весь потенціал зовнішньоекономічних зв'язків залишився в Москві.

Закон про столицю Росії надає їй права суб'єкта Федерації — на свій бюджет і уряд. Бюджет Москви затверджує Державна Дума. В Україні наважиться спонукати затвердити бюджет держави, а потім контрольні показники для Києва. Звідси й результати... — Хочу відзначити, — сказав Олександр Омельченко, — що в цьому році вперше контрольні показники бюджету міста прийнято на основі бюджетних показників району і подано в уряд, а також в комітет Верховної Ради.

Він себе долає: було б несподівано, якби уряд зважив на ці показники. Проте підсумок, нібито Кабінет уже «випилив» Києву 721 мільйон гривень на наступний рік проти 1 мільярда 111 тисяч щорічного бюджету.

Звісно, така ситуація не задовольняє депутатів міськради, які вимагають, щоб затвердили 2,6 мільярда гривень. Приймаючи, вважають, київ, київці мають на це право, адже столиця забезпечує третину всіх надходжень до бюджету країни.

## Світ друку — в «Друкарстві»

П'ять років тому вийшло перше число всеукраїнського часопису «Друкарство». Нове видання, засновниками якого є Державний комітет інформаційної політики України та Український науково-дослідний інститут спеціальних видів друку, задумувалося для того, щоб глибоко і всебічно обговорювати на його сторінках проблеми розвитку українського друкованого слова.

Специфічність часопису полягає в тому, що редакційний колектив достойно продовжує і примножує кращі традиції своєї попередниці, передусім «Київянки», «Бібліологічних вістей», «Літературно-наукового вісника», «Держава і преса», «Держава і книга», «Зарубіжний досвід», «Маркетинг та менеджмент», «Технологія «Хісткування» — це лише невеликий перелік рубрик часопису. Велике зацікавлення у читачів викликають також дослідження провісних вітчизняних учених з історії української книги та друкарства. Адаже українська книга незалежно відзначила своє 1000-ліття.

## Друкарство

## Версія тижня

Позачергову у виборчому штабі кандидата в Президенти Олександра Мороза відбулася прес-конференція з участю мешканця Кривого Рогу — сесійце терористичного акту, що відбувся минулого суботу. Член ЦВУ Олександр С. Іванченко, який одностайно в розшук за підбором в організації замаху на Н. Вітренко, не прихетний до злощину.

Головний редактор газети «Кривий Ріг» вчирній Інна Чирченко, яка перебуває із Сергієм Іванченком у цивільному шлюбі, поспішала на свідчення довірної особи літера ПСПУ Наталії Сокурченко, котра, як відомо, була присутня на місці події. Н. Сокурченко заявила, що бачила тих, хто кидав вибухові

припиняючи Олександр Мороз: «Ми не на-розовали, а соціалісти європейської політи». За-платили, замість жити-го, в теракті проти Н. Вітренко «було викорис-тано дві гранати, призначені для спешнаду, в плакатній оболонці зі шпиралеллю всередині. Це не загальноювійсько-вої гранати». «Саме ці гранати», — наголосив він, — за нашою інформацією, зафіксовано в кримінальній справі».

Маме рідною Наталія Михайлівна, коли каже: «Все стане відомо після виборів».

Від себе доламо — чесних виборів. Людмила КОХАНЕЦЬ.

# Тютюнової капітал

## Інвестиції тижня

Історія тютюнової справи в Прилуках по-своєму цікава і початкова. Нова-хатинський тютюн, що його виробляли тут ще в мукшопу столітті, має чим-на чим популярність у Німеччині, Румунії і навіть Канаді. А вже махорки прищипують перекурено за роки війни, розрив і трудових і ятупірок — неми-рано!

Та мірною керівництвом «Другої державної тютюнової-махоркової фабрики» нестало був випуск саме делікатної продукції — цигарок в оригінальній упакуванні. В 50-ті роки їх навіть понади робити з... махорки. Зголом освоєти-таки виробництво цигарок з фільтром із тютюну. Приєднала до фабрики Менський тютюнової-ферментацийний завод, де випускалися ацистатні фільтри та гофротара. Так з'явився комбінат з повним робочим циклом.

До чого ж подобрилось? Та до того, що саме вони проливають світло на традиції нинішнього АТ «ВАТ-Прилуки». Тут нині не робиться й не робились абияк, поспішно, без обра-хуваної до дрібниць перспективи. І в результаті сподіюся, коли малопро-мислове містечко Чернігівської області замкнеться в зашпінений від без-розум'я, це підприємство не тільки розвиватиметься, а й дає шанс іншим.

Схема входження в ринкову економіку використовувалася: можна сказати, хрестоматія. 1990 року колектив оформився фабрику у держави і невеличкий змішаний вику-питу. До власника, який не зупини-ти, не скоротив виробництво, потягнулися компанійно-інвестори. Не таємниця, що нерідко дані мета-політичні дії, втім, щоб підмітити під себе або взагалі знісати конку-рента.

— Залишалося найбільшим в Україні підприємством свого про-філю, ми приєднали оцінювали параметри майбутньої співпраці, — пояснює вибір партнера директор фабрики Олег Ясєн. — Важко, звісно, було розв'язати не знаєш, а своє виробництво, виступати на ринок свій товар, зберігти свій персонал, проплатити, зрештою, власне ім'я.

Таки високі амбіції сподобалися не менш амбіційній компанії Бритиш Америкн Тобакко, що випус-кає широковисокою в світі «Пелд-Мел», «Лакі Страйк», «Кент», «Вор», а тепер уже й «Ротманс», «Данхил». Головна й найцінніша відмінність цих марок — якість тютюну.

За п'ять років у СП «Акціонерне товариство Тютюнової компанії «ВАТ-Прилуки» було інвестовано 28,5 мільйонів доларів. Це дозволило докорінно змінити умови праці, модернізувати фабрику в Прилуках, створити додатково 300 робочих місць. У цілому в СП зайнято 1200 працівників. Що так несподі-вально зарплати, тут не знають. Фаб-рика випускає 11 найменувань ци-гарок, серед яких «Прилуки», «Отман», «Гетьман», «Козак». То-рік випуск підприємства до боуд-пів різних рівнів становив 90 млн. грн., за 8 місяців поточного року — 58 млн.

— Ми переконані, що зарубіж-ні компанії наших справді налагодю-ють виробництво з високою техно-логією за світовими стандартами, а не тільки використовують дешеву робочу силу, — каже заступник гла-ви Чернігівської держадміністрації Іван Леонів. Підтвердження його слів стала недавня презентація но-вих вітчизняних марок цигарок «Прилуки Особини» та «Прилуки Особини Лекс», що отримали між-народний стандарт якості.

У Прилуках скоротили вироб-ництво цигарок без фільтру і без-платно зніжувати вміст смол та ні-котину в них. У спеціальній випро-бувальній лабораторії досліджуєть-ся не тільки власна продукція, а й та, що надходить на український ринок. Щоб максимально забезпе-чити споживача, тут навіть знизил-и ціну на свій товар до 1 грн. 30 коп. (узародило) за пачку цигарок нової марки. Єдине, чим поки що не можуть похвалитися, це що ви-користалися українською тютюном. Номе у нас його для цигарок ви-сокого класу. Але це не означає, що «ВАТ-Прилуки» не зможе пристосуватися до вимог сучасного ринку.

Сьогодні там для нас відкрива-ються перспективи, попри дуже щільну лаву конкурентів. Але, на думку Олега Ясєна, все залежатиме не так від старих таких ось вироб-ників, як у Прилуках, як від загаль-ного інвестиційного клімату, від економічної ситуації в країні. Від упевненості в завтрашньому дні тих, хто намагається на експеримент.

Людмила МЕДУНІНА, Сергія ПАНКЕНО, Прилуки — Київ.

## Конкурсне сито готове. Кого просіяти?

Запня у Національній опері України Ірина Т. Шевченко роз-повідала про ІІІ Міжнародний кон-курс артистів балету імени Сержа Лифаря. Засновники і організато-ри конкурсу — Міністерство культури і національної спадщини, управління культури столичної міськради, інформаційної, Асоціація діячів хореографічного мистецтва, Національна опера України, державна академія танцю. Держ-авний центр культурних ініціатив.

Одне з найпрестижніших твор-чих з'являє світу мистецтво на меті повернення на батьківщину імені відомого киянина та відкриття нових зрінок балетного мистецтва —артистів і хореографів. Ці нап-равляні відкритості діє і тієї особистості Сержа Лифаря: знаме-нитого танцівника та балетмейсте-ра-постановника.

До нашої столиці з'являвся кон-курсанти з Росії, Білорусії, Молдо-ви, Грузії, Ізраїлю, Румунії, Япо-

нії, Туреччи-ни, Австрії. А в міжнародному журі — авторитетні хореографи з України, Польщі, Японії, Австрії, Кана-ди, США. З і в а н і є проходитемо у три тур. Заклю-чий концерт та нагородження заплановано на 16 жовтня.

Генеральні спонсори — ВКО «СІУ», міжнародні альянції Укра-їни. Генеральні інформаційні спон-сори — ТРК «Золоті ворота», радіо «Люкс». Спонсор — фірма «Фалі». Інформаційні спонсори — газети «Голос України», «Кис-ське новості», журнали «Музи-ка», «Світ мистецтва», Національ-на телекомпанія України, теле-компанія «ТЕТ», Національне ук-раїнське радіо.

Ольга КРАСОВСКА.

## Ювілей тижня

### Мільйонів аж нехай сягне тираж

Тернопільський обласний газети «Вільне життя» виповнюється істотістю. Заснована в 1939-му, вона відобразила на сторінках усіх во-єнних і політичних бурей. По-різ-ному оцінюють написане туди. Але це — реалії. І наше життя від них невід-дільне.

До ювілейної релакції випустити книгу про себе, про минуле, про те-різ розповідями і фотозніманнями різних років. І кожен рядок цієї книги про-тих, хто жив, друкував, мавтеував, випускав у світ «Вільне життя».

Тож шістьма мн, колеги, на кожен рядок написав, чим можу, і на кожен кожен слово, незважаючи на полі-тичні злами та уподобання. І нехай до вас луць молоді.

Галина СТОРЖУК, Тернопільська область.

**ВАТ «КЕМЗ» повідомляє,**  
що 25 листопада 1999 р. об 11.00 в клубі заводу відбудуться позачергові загальні збори акціонерів.

**Порядок денний**

1. Звіт голови правління про фінансово-господарську діяльність товариства за 9 місяців 1999 р.
2. Плани виходу із стану банкрутства і розвитку виробництва.
3. Звіт ревізійної комісії.
4. Організаційні питання — у т. ч. вибори спостережної ради, правління, ревізійної комісії.
5. Різне.

Рестрація акціонерів починається з 10.00 в приміщенні клубу заводу.

**Правління ВАТ «КЕМЗ».**

ПЕЧАТНИЦЯ ТОРГОВІ ПОВІСТІ

**ГАЗ Диплом**

**АВТОТЕХНІКА**

Всіх моделей

**ГАЗ 3117**

Мотори 1402-4026

Інжектори

ГАЗ 3117

НОВІ ДВИГУНИ

Від 1000 до 1500 см³

Вартість від 1000 до 1500 \$

**ОАО «Сизакор»**

Сообщает о том, что 25.11.99 г. в 11.00 состоится общее собрание акционеров ОАО «Сизакор» по адресу: г. Симферополь, ул. Крылова, 155.

**Повестка дня:**

1. О внесении изменений и дополнений в Устав общества.
2. О дополнительном эмиссии акций.
3. Різне.

Для участия в собрании акционеры должны представить регистрационную комиссию документ, подтверждающий его личность. Представители акционеров — доверенности на право участия в собрании.

Информация по вопросам повестки дня будет предоставляться акционерам для ознакомления в отделе кадров предприятия с 1.11.99 г. по адресу: г. Симферополь, ул. Крылова, 155.

**АТЗТ «Стрхова компанія «Енестра» повідомляє своїм акціонерам,** що 23 листопада 1999 р. о 14.00, за адресою: м. Київ, вул. Рейтарська, 21/13, оф. 3, відбудуться Збори Акціонерів.

На порядку денному внесення змін до Статуту та Установного договору збільшення Статутного фонду; зміни в складі акціонерів перевибори Спостережної Ради, Правління, Ревізійної комісії.

З усіх питань прохання звертатися за тел. 245-53-39.

**Арбитражный суд м. Києва порушив справу № 18/558 про банкрутство Товариства з обмеженою відповідальністю «Сенрей-Київ»,** м. Київ, вул. Госпітальна, 19, р/р 2601230312086 в АТ «БАСБАНК» м. Києва, МФО 3216537, код 20068885.

Претензія кредиторів та заяви санітарів приймаються протягом місяця від дня опублікування оголошення.

**Арбитражный суд Київської області**  
вул. Житнянська, 595,  
по позовом: АТ  
«Фінансопромисловий комплекс» порушив справу про банкрутство Міраскопського спрингового товариства, сит. Мірва, Київської обл., вул. Гагаріна, 61, р/р 260120048001 в Катерининському відділенні АТБ «Україна»  
справа № 232/12-6-99

**К сведению акционеров ЗАО «Корпорация «Хортица»:**  
сообщаем, что 27 ноября 1999 года в 10.00 в Центре деловых встреч (г. Запорожье, ул. Героев Сталинграда, б) состоится внеочередное собрание акционеров.

**Повестка дня:**

1. Отчет правления о деятельности в 1998-1999 г. г.
2. Отчет ревизионной комиссии.
3. Отчет комиссии из числа акционеров о проверке финансово-хозяйственной деятельности ЗАО «Корпорация «Хортица» за 1998-1999 г. г.
4. Выборы руководящих органов ЗАО «Корпорация «Хортица».
5. Утверждение основных направлений деятельности корпорации на 1999-2000 г. г.
6. Різне.

**Арбитражный суд Днепропетровской области**  
(49027, Днепропетровск, ул. Кривошвейная, 1-А)  
возбудил производство по делу № 524/287-99 от 27.09.99 г. по заявлению ООО компании «Индустрия» о признании банкротом ООО компании «Индустрия»  
(Днепропетровск, ул. Искандерия, 1/49, р/р 26005105463001 в КБ «Басибанк», Днепропетровск, МФО 305299, ОКПО 24434401).

Претензии кредиторов и заявления саниторов принимаются на протяжении месяца со дня опубликования объявления.

**ООО «Центрунрион Звертайтсинг»**  
сообщает о перерегистрации.  
Правомочимым предприятием является ЧП «Издательство «Бегемот».

**Дешевше?.. Тільки даром!**

## ШИНИ

до будь-якої техніки.

**Склад у Дніпропетровську (самовивезення).**

**Можливий бартер на продукти харчування, сільгоспродукти, товари технічного призначення.**

Тел.: (0562) 44-00-44, 44-20-25.  
Факс: (0562) 45-11-73.  
Факс: (056) 770-22-06.

**Арбитражный суд Донецкой области**  
(340105, Донецк, 7, Плутинка, 34)  
порушил справу № 19/25650 про банкрутство Торгового Промислового Будинку (340105, Донецк, вул. Ходковського, 25, р/р 260400036201 в Київській філії АБ «Брокінгсбанк», ОКПО 13252916, МФО 320586).

Майнові вимоги кредиторів та пропозиції санітарів приймаються протягом місяця від дня публікації оголошення.

Товариство з обмеженою відповідальністю «Три М Глобалі Інвестори» оголошує про свою ліквідацію. Товариство зареєстроване Жовтневим райадміністративним м. Києва 15 грудня 1998 р., код за ЄДРПОУ 20161646. Рішенням кредиторів приймається протягом двох місяців за адресою: м. Київ, вул. Володимирська, 37, к. 12, Тел. 228-2552, 228-3052.

**Шноуний акціонер ДАЕК «Запоріжжобленерго»!**

У зв'язку з передачею в управління акції, які на сьогодні є в удержанні власності, від Національного агентства України з управління державними корпоративними приватизаціями Міністерства енергетики України та на підставі вимог Міністерства енергетики України, Правління відкритого акціонерного товариства ДАЕК «Запоріжжобленерго» повідомляє про скликання позачергових загальних зборів акціонерів, які відбудуться 24 листопада 1999 року об 11.00 за адресою: м. Запоріжжя, вул. Вігурська, 16, ПК «Енергетик».

**Порядок денний:**

1. Звіт Голови Правління про роботу Компанії за 9 місяців 1999 року.
2. Звіт Голови Спостережної ради про роботу за 9 місяців 1999 року.
3. Звіт Ревізійної комісії та головного бухгалтера про роботу Компанії за 9 місяців 1999 року.
4. Обрання Голови Правління ДАЕК «Запоріжжобленерго».
5. Внесення змін до складу Спостережної ради ДАЕК «Запоріжжобленерго».
6. Внесення змін до складу Ревізійної комісії ДАЕК «Запоріжжобленерго».
7. Збільшення розміру статутного фонду Компанії на суму індексації вартості основних фондів.
8. Внесення змін та доповнень до статуту Компанії.
9. Внесення змін та доповнень до внутрішніх нормативних актів:
  - регламенту Загальних зборів;
  - положення про Правління;
  - положення про Спостережну раду;
  - положення про Ревізійну комісію.
10. Визначення стратегії розвитку та основних напрямів діяльності Компанії.
11. Про надання реструтури м'ясних цехів палерів рестрактором, затвердження умов договору на надання реструтури власників м'ясних цехів палерів.
12. Про утворення Компанією в галузевому резервно-інвестиційному фонді.

**Повідомлення в зв'язку зі змінами статутного фонду.**

Збільшення розміру статутного фонду за рахунок індексації основних фондів (згідно Постанови КМУ від 16.05.96 № 523). Мінімальний розмір збільшення 190 971 100 гривень шляхом емісії додаткової кількості акцій номінальною вартістю 0,25 грн.

Проведення змін до статуту, пов'язаних із збільшенням статутного фонду:

- «п. 5.1. Статутний фонд Компанії становить 235 811 100 (двісті тридцять п'ять мільйонів аксим-сот одиннадцять тисяч і сто) гривень»;
- «п. 5.2. Статутний фонд Компанії поділений на 943 244 400 (дев'яносто чотири мільйони двісті чотири тисячі чотириста чотири) штук простих акцій номінальною вартістю 0,25 грн»;
- 3. Праве акціонерів при додатковому випуску акцій.

Гарантія корпоративних прав акціонерів Компанії забезпечується тим, що додаткова кількість акцій розподіляється серед акціонерів пропорційно їх частці у статутному фонді Компанії.

4. Дата початку і закінчення підписів на акції, що додатково випускаються.

Початок підписів на акції додаткового випуску акцій за рішенням загальних зборів, терміни отримання акціонерами додаткової кількості акцій не обмежуються.

**Рестрація учасників буде проводитися за адресою проведення загальних зборів:**  
23 листопада 1999 року з 10.00 до 17.00  
24 листопада 1999 року з 8.00 до 10.30.

Для рестрації учасники зборів повинні мати при собі паспорт або документ, який посвідчує особу, та акції на ім'я, що належать їм, або довіреність на представлення акціонерів — довіреність на передачу їм права участі у загальних зборах, оформлену згідно з діючим законодавством України.

Емітент: ДАЕК «Запоріжжобленерго»  
Адреса: 340115, м. Запоріжжя, вул. Кішкова, 7, телефони для довідок: (0612) 57-11-07, 15-38-15, 15-38-16.  
Рестрацію організує: ВАТ «Фінансова компанія «Українфотра»  
Адреса: м. Київ, вул. Праща, 5, телефон: (044) 551-86-14.

**Правління ДАЕК «Запоріжжобленерго».**

**Арбитражный суд Ар Крым** (г. Симферополь, ул. К. Маркса, 18)  
возбудил дело № 2-3/4520-99 о банкротстве Российско-Украинского СП в виде ООО «Золотой город» (г. Алушта, пл. Партизний, Фрунзенское шоссе, 15 кв. 4, директор Хрыкин В. А.).

Целью этого объявления является выявление всех кредиторов и саниторов.

Претензии принимаются Арбитражным судом в течение месяца со дня публикации объявления.

**Повторне повідомлення про порядок денний позачергових загальних зборів акціонерів закритого акціонерного товариства «Київський Міжнародний Банк»**

Позачергові загальні збори акціонерів ЗАТ «Київський Міжнародний Банк» відбудуться 21 жовтня 1999 року з 10.00 до 14.00 в головному офісі Європейського Банку Реконструкції та Розвитку за адресою: Великобританія, Лондон, Екчейндж Сквер1 (One Exchange Square London EC2A 2EH, United Kingdom).

**Порядок денний:**

1. Затвердження протоколу попередніх загальних зборів акціонерів.
2. Додаток Правління Банку про останні важливі події.
3. Збільшення статутного капіталу КМБ.
4. Затвердження другої емісії акцій Банку для збільшення його статутного капіталу.
5. Продаж акцій КМБ, що належать Банку «Україна».
6. Виплат власникам акцій Київського Міжнародного банку.
7. Затвердження змін до Статуту КМБ.
8. Затвердження графіку сплати внесків до Статутного фонду КМБ.
9. Зміни в складі Спостережної Ради ЗАТ КМБ.
10. Різне.

Статутний фонд ЗАТ «Київський Міжнародний Банк» збільшується з метою дотримання вимог Національного Банку України та забезпечення ефективної діяльності банку. Збільшення статутного фонду відбудеться шляхом випуску примірним 500 нових акцій номінальною вартістю 12,107, 50 гривень на загальну суму 6,053,750 гривень.

Відповідно до остаточного рішення Зборів Акціонерів до Статуту ЗАТ внесли наступні зміни: акціонери збільшують розмір Статутного фонду Банку на 6,053,750 (шість мільйонів п'ятьдесят три тисячі п'ятьдесят) гривень. Емітується 500 (п'ятьсот) Простих Акцій, номінальною вартістю 12,107,50 (дванадцять тисяч і сім гривень п'ятьдесят копійок) гривень кожна (надалі — «акції другої емісії»).

Таким чином Статутний фонд Банку становить 18,161,250 (вісімнадцять мільйонів сто шістдесят одна тисяча двісті п'ятьдесят) гривень, та розподіляється на 1500 Простих Акцій, номінальною вартістю 12,107,50 гривень кожна. Остаточну редакцію змін до Статуту буде прийнято після затвердження банком.

Акціонери мають переважне право придбати акції другої емісії пропорційно їх теперішній частці у статутному фонді Банку.

Корден і Акціонери не несуть збитків, пов'язаних із таким збільшенням статутного фонду та внесенням змін до Статуту.

Голова Правління Київського Міжнародного Банку **Родольф ЄВАНЖЕЛІСТІ.**

**АББ «Банк Австрія Кредитаншталт Україна»**  
повідомляє, що позачергові загальні збори акціонерів відбудуться 3 листопада 1999 року о 14.00 за адресою: Австрія, 1090 М, Відень, Васагассе, 2 (другий поверх будинку Spiegelsaal).

**Порядок денний:**

1. Відкриття зборів.
2. Обрання голови зборів.
3. Обрання секретаря зборів.
4. Затвердження порядку денного зборів.
5. Затвердження внесених під час рестрації в НБУ змін до установчих документів Банку.
6. Питання щодо персоналу.
7. Делегування Загальними Зборами Акціонерів деяких повноважень до компетенції Ради Банку.
8. погодження Внутрішнього Положення про Правління Банку.
9. Різне.

**Арбитражный суд Харьковской области**  
(310022, г. Харьков, пл. Свободы, 5, Гостром, 8-й подъезд),  
возбудило дело № 6-80338-77-2 о банкротстве ООО ПТФ «Харитон-транс», юридический адрес: 310070, г. Харьков, ул. А. К. Проскуры, 1, р/р 26007040363 в АБУ55 «Грант», МФО 3504226, код ОКПО 25185124.

Претензии кредиторов и саниторов принимаются в течение месяца со дня публикации объявления.

## Астрологічний прогноз на 11 — 17 жовтня

**ОВЕН.** Особисті стосунки та нові знайомства цього тижня не будуть по-справжньому близькими, тривалими і вигідними. Бульбобережжям, бо можете втратити когось з потрібних людей.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ЛІВ.** Бувають несподівані розчарування і ризикують принизити різні справи. Цього тижня важко закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.

**ТЕЛЕЦЬ.** Якщо цього тижня почнете керувати або сувою справу, то можете програти. Не ризикуйте грошима і любов'ю в погоню за зарплатою і медалью.

**БЛИЗНІЗІ.** Не починайте діалогів з зарплатою пошуку — оскільки не виправдаються, будуть неперспективні складнощі. Не беріть на себе великих зобов'язань, особливо на початку тижня і ввечері. Забудьте з боргами.

**РАК.** Несподівані тижнів у стосунках з коханою людиною. Чекайте несприятливих сюрпризів від дітей. Виявляється, що, хоча це не вигідно, не повинні закривати справи, а якщо ви пов'язані з кимось, і не вкажіть — якщо будете піти, можете покласти на них людей. Ви схилили створіння зайве напруги або прокукуєте на це близький.



Фото з конверта  
А хто це ласує моєю сметаною?  
Володимира ОЧЕРЕТНОГО.

**Народний календар**  
**Осінь каже: «Берися, бо як зима приїде, то не візьмеш!»**  
**9 ЖОВТНЯ** — Івана Богослова. Не поспіш до Богослова — це брат доброго слова. Куди до Богослова проси до ладу, то буде і ладу. Завна в народі цей день вважався граничним, бо за традицією він завершував всі польові роботи.  
**14 ЖОВТНЯ** — Покрова. Якщо цього дня сніг не покрити землею — не покрити в лютий та грудні. То була шкідлива пора. Навітряний Покров дивити, як збираєшся, учери порет образам промислав мисливця.  
**Свята Покровська, Покрий мій голівнюку**  
**Оце осіною...**  
✓ Якщо сунули туман не зникає місяць сонця, то незабаром настане мильна погода.  
✓ Знов не з'являється роса, а по низовинах немає трави — на дождь.  
✓ Восени багато грибі — на вересня.  
✓ Осінь каже: «Берися, бо як зима приїде, хотісхен узятися, то не візьмеш!»

## Чотиричес

Бувало дівчата напружені у перерозі м'язів, і у кинутих напружені у кинутих стар...  
Ти знаєш, дівче, в спокої, хто вивини собі сам без відлики такі дівчата жидки? Думки ці не приміливі жидки у висхідній ти твій дівчиний, хоч інколи і ні...  
Відома всяк бере, або душа недуга в мене потрому м'я...  
Те знову блиск ідуть у Сонці золотім, твою жінку м'я — умерти в нм...  
Миліви почуття, мов дощ осінній тизий, — не вловити ніх на мить, хто крало на листку, вона все мерехтить, в ти божиш за лисом котились писток, запліне на мистку...  
На мій нма кому, — прокошани, промачи, в ти твої тла, он, гейби в змрах спляти, певни рюквом над мачини вустами, ніхто не запліне, як ти уми коучу? Пробіги, протоки осінній стрункою ці крпії додому, утримай з життям, найкращ дні твої, ...  
Заплю плавиться, А логика у чому? З якої курки покоситься лиц? Бувало від шаста, друже, неспитний, в від скорбот — галючка крісто ссе, в дівчатах серце усе, а від жале — болить, як від мольи, до тінь днів над нами навісав, розкрижувалися, у неба широчин...  
Темні тебе долаю, Нм усього доті, Всього нмаї вєдлувати, Тилки ми і досі є, Хай ми упили бесали, Н в любові — з життя...  
З у нас думка і крипа, Ніччана чадіна...  
Ні, ми не твє — ми в загоні, Нічє і на рідній землі, а від ото на облоку Рідні славєні дні, Боже, чи й правда, що души

**Примітки жовтня**  
✓ Якщо сунули туман не зникає місяць сонця, то незабаром настане мильна погода.  
✓ Знов не з'являється роса, а по низовинах немає трави — на дождь.  
✓ Восени багато грибі — на вересня.  
✓ Осінь каже: «Берися, бо як зима приїде, хотісхен узятися, то не візьмеш!»  
**Михайло ВАСИЛЕНКО,**  
член Спілки письменників України  
Ох, за водою літкою спливе...  
Лта за нео...  
Німи ти не зупини їх...  
Легити старанно в свій зграв, в я нє курнує — дівчата...  
Спаду тилки в злотому...  
переторгу в думках прожте...  
пист, твоє, чи, може, крпиво...  
в козетим намисті залишусь вічним, але...  
все всу...  
І сріблом значен додосі...  
літа...  
Іла безлічарем, безглуздом ми мюжино сдати, потя, жита, душе — незміна! Он роздивився все в плінності води...  
Чого навесив в снім неба...  
вир? Уха кубує близкити колодів...  
у свої очі, — я занігнєтє у загір...  
В раї попадає за мукі? Ми не розсерили руки, Ми і по смерті дуку...  
Н...  
Як не почую локу твою, То гесне сь і відлівають зорі,  
І ніхне слом в чм огрім просторі,  
І не згодиться жодня з корог...  
Померне сьйаво в відлісках, лиц...  
Небесний обрєз в білї мхари...  
І він мене несе і хоровадїти, В очак днів, як сяє сонце...

## Спорт

### Росія проти України... А жаль

Сьогодні 20-й в столичному футбольному полі «Лужники» — гра стоїть. Тубили підняв як усе не один тижнів: ашї на вулиці, відкрію додому по часу при на телебаченні, зусиливсь пєчє туру «Ашї» зі словами «Хоча б, казав бобі Аргентина—Ямаїка —5:0». Хвяти на стадіон розгалам диво, вчлонили й т, що продовжали з «ру» і коштували від 100 до 200 доларів.  
Щонайменше десять тисяч українських уболівальників прагнуть побачити жєну грі. Гостє з України не розраховували однок очок проти України, турбуються про те, чи вони не зайшли надто далеко у власних емоціях. У разі перемоги, окрім очкового приросту — пукти на фєнічній турі—

### ✓ Футбол

### Забігають нічїх у восьмї матчі

Відбулися перші матчі 1/8 розіграшу Кубка другої ліги. Ось їхні результати: «Динамо» (Львів) — «Полісся» — 1:1, «Полісся» — «Львів» — 1:0, «Титан» — «Систем-Борекс» — «Нафто-2» — 0:0, «Борисфен» — «Динамо-3» (Київ) — 1:0, «Титан» — «Григор'єв» — 1:2, «Дніпро-2» — «Кристал» — 1:1, «Арсенал» — «Зоря» — 1:0, «Зоря» — «Металіст-2» — 2:2. Кукувої матчі у відлівоє відбудуться 14 жовтня.  
У турі «А» проведено пропущений матч першої України серед команд другої ліги «А» «Полісся» — «Львів» — 1:0, «Львів» — «Калуш». Гол Пташника, забитий після призначення одиннадцятихвиного удару, принєс перемогу «Полісся» — 1:0.

### Сподіваємось на удачу!

У німецькому місті Оберхаузені банкує український боксер Віталій Кличко виставляється свій титул чемпіона світу за версією WBO у суперважкій категорії. Його суперник — Ел Макон (США). Цей поєдинок УТ-1 розпочне трансляцію о 23.30. Як кажуть, удачі нашою боксерові! Визначився суперник збірної України з

росіїн отримав по 5 тисяч доларів. Один з російських футболістів заявив журналістам: «Матч з українцями для всіх особливий. Це вже набагато більше, ніж просто футбол».  
Примісують з Ялти гіляччання ради глави урядів країн СНД до «Лужники» примчаті переміри Росії та України. Володарок Президент України, мовбує, не буде. Як сказав Леонід Кучма, «якби я знав, що українська збірна переможе, то підїав би на гру».  
Російською добіркою промійває жур «Согор» вєчєрї проєкт своєї програми і до цього багату то додає: «Добре, коли і те, й те».  
Москва.

Світловцю про рестраєцію періодичного друкованого видання —  
Кв № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка)  
Українською і російською мовами. Індєкс 6055.  
Загальний тираж 236.694.

Комбінат друку видавництва «Прєс Україна»  
03047, Київ-47, проспект Перемоги, 50  
Зам. 031188.  
2 3 4 5 6 7 8 9 0

Світлана ФІЛІМОНОВА.  
Віктор БРИНЧИЙКИЙ.

### Голос України

Газета виходить з 1 січня 1991 року.  
Адреса ВР України: 252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.  
Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 7.  
ТЕЛЕФОНИ: для дозвук — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.  
E-mail: sekret@polos.rjc.com

Редактор номера Віталій ЖЕЖЕРА.  
Перший заступник головного редактора Анастасія ГОРЛОВ.  
Редактори: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДІМСКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Анастасія СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.  
Головний редактор Сергій ПРАВДЕНКО.

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодувач.  
Редакція не зважує поділяє відповідальність авторів публікацій.  
За достовірність вигаданих фактів відповідальність несе автор.  
У редакції не повертаємо.  
У листуванні з читачами — тільки на сторінках газети.

Засновник і видавець — Верховна Рада України